

BGer 9C_191/2022 vom 28. Juli 2022

Bundesgericht, 2022-07-28, IT

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/bger_9C_191_2022

FR: TF 9C_191/2022 du 28 juillet 2022

IT: TF 9C_191/2022 del 28 luglio 2022

Erwägungen

E. 1

Il ricorso in materia di diritto pubblico può essere presentato per violazione del diritto, così come stabilito dagli art. 95 e 96 LTF . Il Tribunale federale esamina d'ufficio l'applicazione del diritto federale (art. 106 cpv. 1 LTF), non essendo vincolato né dagli argomenti sollevati nel ricorso né dai motivi addotti dall'autorità precedente. Quanto ai fatti, in linea di principio il Tribunale federale fonda il suo ragionamento giuridico sugli accertamenti fattuali operati dall'autorità inferiore (art. 105 cpv. 1 LTF) e vi si può scostare solo se è stato effettuato in modo manifestamente inesatto (DTF 145 V 188 consid. 2) o in violazione del diritto nel senso dell' art. 95 LTF (art. 105 cpv. 2 LTF), e a condizione che l'eliminazione dell'asserito vizio possa influire in maniera determinante sull'esito della causa (art. 97 cpv. 1 LTF).

E. 2.1

La controversia si iscrive nel contesto di una procedura di revisione nel senso dell' art. 17 LPGa e concerne la soppressione dal 1° maggio 2021 della rendita d'invalidità concessa ad A. _____ dal 1° maggio 2015. Avuto riguardo alle censure sollevate dal ricorrente, è unicamente contestato il calcolo del grado d'invalidità operato dal Tribunale amministrativo federale, in particolare l'importo annuale del salario statistico da invalido risultante dai dati statistici di cui alla Rilevazione svizzera della struttura dei salari (RSS), edita dall'Ufficio federale di statistica, segnatamente sapere se il salario mensile statistico - utilizzato nell'ambito del parallelismo dei redditi - debba essere moltiplicato per 12 o per 13 mensilità.

E. 2.2

Il 1° gennaio 2022 è entrata in vigore la revisione della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (LAI; RS 831.20; cfr. ulteriore sviluppo dell'AI; modifica del 19 giugno 2020, RU 2021 705, FF 2017 2191). La decisione dell'UAIE qui contestata è stata emessa il 5 marzo 2021, ovvero prima dell'entrata in vigore della revisione del 1° gennaio 2022. Conformemente ai principi generali del diritto intertemporale e ai fatti rilevanti del caso (fra molte cfr. DTF 129 V 354 consid. 1 con riferimenti), le disposizioni della legge federale sull'assicurazione per l'invalidità (LAI; RS 831.20) e quelle dell'Ordinanza sull'assicurazione per l'invalidità (OAI; RS 831.201) così come la legge federale sulla parte generale del diritto delle assicurazioni sociali (LPGA; RS 830.1) sono quindi applicabili nella versione valida fino al 31 dicembre 2021. Si rileva che, conformemente alla giurisprudenza consolidata, sono determinanti i fatti realizzati fino al momento della decisione contestata (sulla questione cfr. DTF 144 V 210 consid. 4.3.1).

E. 3

Le regole legali e giurisprudenziali relative al modo di effettuare il confronto dei redditi, comprese quelle riguardanti l'applicazione delle tabelle risultanti dalla RSS, sono questioni

di diritto che il Tribunale federale esamina liberamente (sul tema cfr. DTF 143 V 295 consid. 2.4; 132 V 393 consid. 3.2 e 3.3). Per contro, la determinazione in applicazione delle predette regole dei due redditi ipotetici di confronto costituisce un accertamento di fatto - solo riesaminabile nei limiti indicati al consid. 1 - se si basa su un apprezzamento concreto delle prove, mentre configura una questione di diritto se si orienta all'esperienza generale della vita (cfr. DTF 132 V 393 consid. 3.3).

E. 4.1

Il ricorrente merita di essere tutelato quando sostiene che la quota di tredicesima è già compresa nell'importo di cui alla tabella del salario mensile lordo (valore centrale) per ramo economico, livello di competenza e sesso - settore privato, TA 1 - skill level, che deve pertanto essere moltiplicato per 12 per ottenere l'importo annuale. Come si evince d'altronde dalle spiegazioni delle componenti del salario indicate sotto la tabella medesima, esso comprende "1/12 della tredicesima". Il Tribunale federale si è sempre conformato in tal senso (cfr. sentenza 8C_765/2019 del 10 giugno 2020 consid. 3.4 con riferimento). Comunque anche il Tribunale amministrativo federale nel suo scritto del 18 maggio 2022 ha affermato di essere incappato in una palese svista.

E. 4.2

Nell'ambito del calcolo per il parallelismo dei redditi, ne consegue un reddito annuale per il 2018 di fr. 57'846.15, ottenuto considerando un salario mensile lordo di fr. 4'761, ramo economico 26 (fabbricazione di computer e prodotti di elettronica e ottica; orologi), livello di competenza 1 (attività semplici e ripetitive), settore femminile, riportato su un orario medio di lavoro settimanale di 40.5 ore (ovvero: fr. 4761: 40 x 40.5 x 12), indicizzato al 2020 a fr. 59'241.35 (+ 1,7% del 2019 e + 0.7% nel 2020). Per il resto il calcolo del ricorrente va tutelato, in quanto dal confronto del reddito da valido nel 2020 di fr. 40'843.92 con quello da invalido di fr. 26'342.18, fissato tenendo già conto del 26% per "gap salariale" (la differenza di fr. 18'397.42 pari al 31% da cui va detratta la soglia determinante del 5% come da giurisprudenza; cfr. DTF 134 V 322 consid. 4), il 20% per diminuzione di rendimento e un ulteriore 20% per circostanze personali e professionali, non si giunge al 40%, ovvero la percentuale minima per il riconoscimento del quarto di rendita d'invalidità. Il ricorso deve pertanto essere accolto.

E. 5

L'emanazione di questa sentenza rende priva d'oggetto l'istanza di conferimento dell'effetto sospensivo formulata dal ricorrente.

E. 6

Le spese giudiziarie seguono la soccombenza (art. 66 cpv. 1 e art. 68 cpv. 1 e 2 LTF) e sono poste a carico dell'opponente. Non si assegnano ripetibili ad autorità vincenti (art. 68 cpv. 3 LTF).

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.